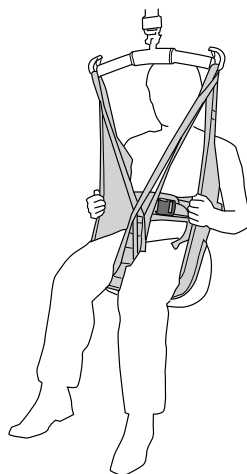


# Liko™ hygienický vak s páskem HygieneSling with Belt, Mod. 41



## Návod k použití



### Popis výrobku

Vak Liko HygieneSling je určen k usnadnění svlékání a oblékání pacientů při návštěvě toalety s pomocí zvedáku, což jsou pro ošetřovatele často náročné situace. Díky velkým otvorům kolem hýždí lze svlékání a oblékání provést během samotného procesu zvedání. Vak HygieneSling se snadno používá, i když je pacient vtěsnaný do invalidního vozíku. Pacient by měl mít paže vždy na vnější straně vaku HygieneSling, aby byla zajištěná bezpečnost.

Vak HygieneSling obvykle funguje dobře u pacientů oblečených do dlouhých kalhot nebo sukně a legín.

Pacient musí mít dobrou stabilitu trupu a hlavy, aby mohl ve vaku HygieneSling sedět pohodlně. Je často velmi vhodný pro pacienty s určitou formou ztuhlosti. Mod. 41 je vybavený páskem. Správně aplikovaný pásek a paže umístěné vně vaku ochrání pacienta před vyklouznutím z popruhu.

Všechny velikosti jsou vyrobeny z jednobarevného zeleného polyesteru s vyztuženou opěrkou nohou lemovanou manšestrem.

U pacientů, kteří neudrží rovnováhu, nebo v případě, že pacient potřebuje mít jednu ruku uvnitř vaku, doporučujeme používat vak s páskem Liko HygieneSling with Safety belt mod. 45. Tyto modely mají bezpečnostní pás, který drží a zvedá pacienta za trup, pokud během zvedání klesne příliš nízko.

#### Alternativy pro pacienty se slabým svalovým tonem

Zvedání z toalety a spouštění na toaletu u pacientů se slabým svalovým tonusem (kteří potřebují větší podporu trupu) doporučujeme používat vestu Liko HygieneVest mod. 55. Model 55 je vybavený vestavěnou podpěrou hlavy.

**⚠ Pacient by měl mít paže vždy na vnější straně vaku HygieneSling Mod. 41 během celého postupu zvedání, aby nedošlo k riziku vyklouznutí pacienta z vaku.**

#### Vhodné zvedáky

Pacientský vak HygieneSling je možno používat spolu se stropními a mobilními zvedáky Liko. Vybrat si můžete ze stropních zvedáků LikoGuard™, Likorall™ a Multirall™ nebo mobilních zvedáků Golvo™, Viking™, Uno™ a Liko™ M220/M230.

*V tomto dokumentu je zvedaná osoba označována jako „pacient“ a osoba, která pacientovi při zvedání pomáhá, jako „ošetřovatel“.*

#### DŮLEŽITÉ!





















Zvedání a přenášení pacientů vždy znamená určitou míru rizika. Před použitím si přečtěte návod k použití zvedáku i zvedacího příslušenství. Je důležité úplně porozumět obsahu návodu k použití. Toto zařízení smí obsluhovat pouze vyškolený personál. Ověřte si, že zvedací příslušenství je vhodné pro použitý zvedák. Při používání dbejte opatrnosti. Jako ošetřující personál vždy zodpovídáte za bezpečnost pacienta. Musíte být vždy dobře informováni o stavu pacienta a jeho schopnosti zvládnout situace zahrnující zvedání. Pokud je vám něco nejasné, kontaktujte výrobce nebo dodavatele výrobku.

# Obsah

Popis symbolů .....	3
Bezpečnostní pokyny .....	4
Péče a údržba .....	4
Definice .....	4
Způsob upevnění patientského závěsného vaku k různým závěsným hrazdám .....	5
Způsob upevnění patientského vaku HygieneSling k závěsné hrazdě se 4 háky (dvojitě hrazdy) ....	7
Zvedání z vozíku na toaletu .....	7
Návrat z toalety na vozík .....	8
Pokyny pro zkoušení .....	9
Alternativní patientské vaky pro návštěvy toalety .....	10
Příslušenství.....	10
Přehled výrobku Liko HygieneSling, mod. 41 .....	10
Doporučené kombinace .....	10

## Popis symbolů

V tomto dokumentu nebo na výrobku se můžete setkat s těmito symboly.

Symbol	Popis
	Výstraha: Tato situace vyžaduje zvláštní péči a pozornost.
	Před použitím si prostudujte návod k použití.
	Značka CE
	Zákonný výrobce
	Datum výroby
	Identifikátor produktu
	Sériové číslo
	Zdravotnický prostředek
	Nepoužívat suché čištění
	Nežehlit
	Sušení v sušičce
	Zákaz sušení v bubnové sušičce
	Praní Symbol je vždy v kombinaci s doporučenou teplotou ve °C a °F.
	Neobsahuje latex
	Pravidelné prohlídky
	Nebělte
	Sušte na šňůře ve stínu
	Směr vzhůru a symbol na vnější části vybavení.
	Symbol na vnější části vybavení.
	Čárový kód datové matice GS1, který může obsahovat následující informace. (01) Číslo globální obchodní položky (11) Datum výroby (21) Sériové číslo

# Bezpečnostní pokyny

## Před zvedáním mějte na paměti následující body:

- Zodpovědná osoba na vašem pracovišti musí individuálně rozhodnout, zda je k určitému zvedání/přesunu potřeba jeden nebo více ošetřovatelů.
- Zkontrolujte, zda zvolený patientský vak odpovídá potřebám pacienta, co se týče typu, velikosti, tkaniny a konstrukce.
- Celkové maximální zatížení pro zvedací systém je vždy odvozeno od produktu s nejnižším stanoveným maximálním zatížením v systému.
- Z bezpečnostních a hygienických důvodů používejte individuální patientské vaky.
- Naplánujte si postup zvedání tak, aby proběhlo co nejbezpečněji a nejpohodlněji.
- Zkontrolujte, zda zvedací příslušenství visí svisle a zda se může volně pohybovat.
- Přestože jsou závěsné hrazdy Liko vybaveny západkami, je třeba dbát zvláštní opatrnosti. Předtím než pacienta zvednete z podkladové plochy, ale až ve chvíli, kdy jsou plně napnuty popruhy vesty, zkontrolujte, zda jsou popruhy správně připevněny k hákům závěsné hrazdy.
- Před přesunem pacienta na jiné místo zkontrolujte, zda ve vaku sedí bezpečně.
- Nikdy nezvedejte pacienta nad podkladovou plochu výše, než je nutné k dokončení pohybu zvednutí a přesunu.
- Během zvedání nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru.
- Zkontrolujte, zda jsou během zvedání či přemísťování zabrzděna všechna kolečka invalidního vozíku, lůžka nebo lehátka.
- Pracujte vždy ergonomicky. Využívejte pacientovy schopnosti aktivně se účastnit na jednotlivých činnostech.
- Pokud se patientský vak nepoužívá, nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
- Po provedení přesunu se doporučuje patientský vak odstranit.

 **Nesprávné připevnění patientského závěsného vaku k závěsné hrazdě by mohlo pacientovi způsobit zranění.**

 **Ruční otáčení pacienta na lůžku může způsobit poranění ošetřovateli.**

 Zdravotnický prostředek třídy I

**PATENT [www.hillrom.com/patents](http://www.hillrom.com/patents)**

**Na tento výrobek se může vztahovat jeden nebo více patentů. Viz výše uvedenou internetovou adresu.**

Společnosti skupiny Hill-Rom jsou držiteli evropských, amerických a jiných patentů a předkladateli projednávaných patentových přihlášek.

## **Změny výrobků**

Výrobky Liko prochází neustálým vývojem, a proto si vyhrazujeme právo na změnu výrobku bez předchozího upozornění. Informace o aktualizaci výrobní řady Liko™ poskytne autorizovaný zástupce společnosti Hill-Rom.

## **Design and Quality by Liko in Sweden**

Společnost Liko je certifikovaná podle normy řízení kvality ISO 9001 a jejího ekvivalentu v oboru zdravotnických prostředků, ISO 13485. Společnost Liko je také certifikovaná podle normy pro ochranu životního prostředí ISO 14001.

## **Upozornění pro uživatele a/nebo pacienty v EU**

Všechny závažné příhody, ke kterým dojde v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem, musí být hlášeny výrobci a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

## Péče a údržba

Před každým použitím zkontrolujte závěs. Zkontrolujte následující prvky, zda nejsou opotřebené a poškozené:

- Tkanina
- Popruhy
- Švy
- Závěsné smyčky
- Přezka

**⚠ Nepoužívejte poškozené zvedací příslušenství.**

Pokud něčemu nerozumíte, kontaktujte výrobce nebo dodavatele výrobku.

**Pokyny pro praní:** Viz štítek výrobku na patientském vaku a přiložený dodatek „Patientské vaky Liko – péče a údržba“.

### Pravidelné prohlídky

Výrobek musí být prohlížen minimálně každých 6 měsíců. Častější prohlídky mohou být vyžadovány, pokud je výrobek používán nebo čistěn častěji, než je obvyklé. Viz protokol „Pravidelné prohlídky textilních výrobků společnosti Liko“.

O tyto protokoly požádejte svého zástupce společnosti Hill-Rom.

### Předpokládaná životnost

Výrobek má předpokládanou životnost 1–5 let za normálního použití. Životnost se liší podle tkaniny, četnosti použití, postupu praní a nošené hmotnosti.

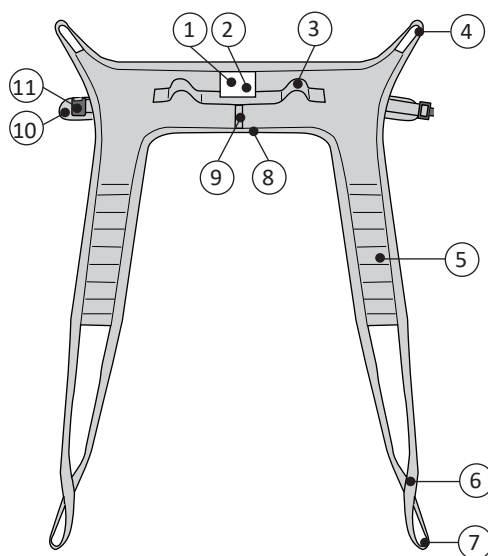
### Pokyny pro recyklaci

Celý produkt včetně dlah, výplňového materiálu atd. by měl být tříděn jako spalitelný odpad.

Společnost Hill-Rom poskytuje svým uživatelům vyhodnocení a pokyny k bezpečné manipulaci a likvidaci jejich zařízení a pomáhá tak s prevencí poranění, mimo jiné pořezání, propíchnutí kůže, odřenin. Poskytuje také pokyny k požadovanému čištění a dezinfekci zdravotnického prostředku po použití a před jeho likvidací. Zákazníci by se měli řídit všemi místními a národními zákony a směrnicemi, které se týkají bezpečné likvidace zdravotnických prostředků a příslušenství.

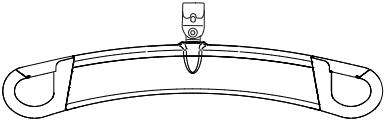
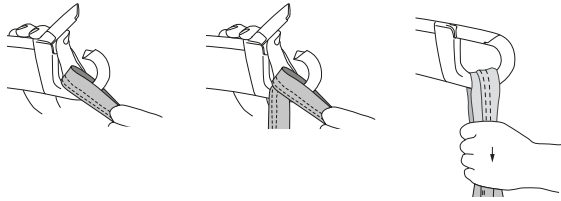
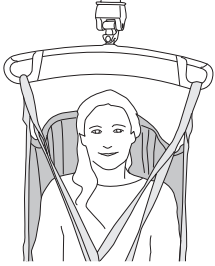
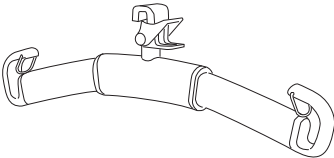
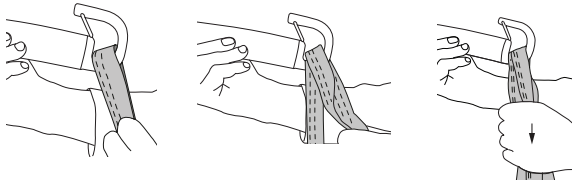

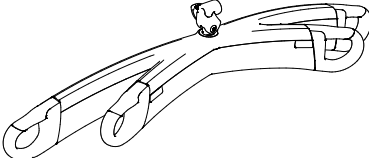
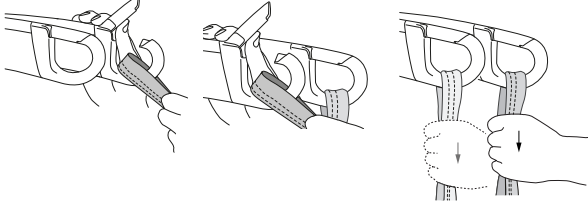
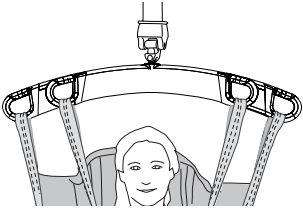
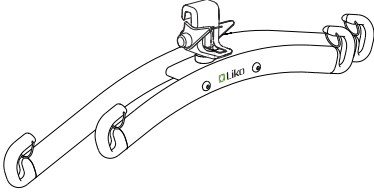
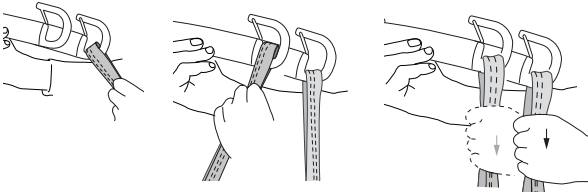
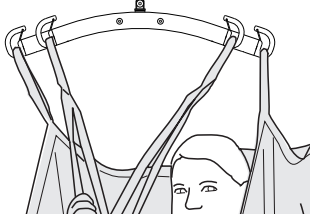
V případě pochybnosti má uživatel nejprve kontaktovat technickou podporu společnosti Hill-Rom a vyžádat si protokoly bezpečné likvidace.

## Definice

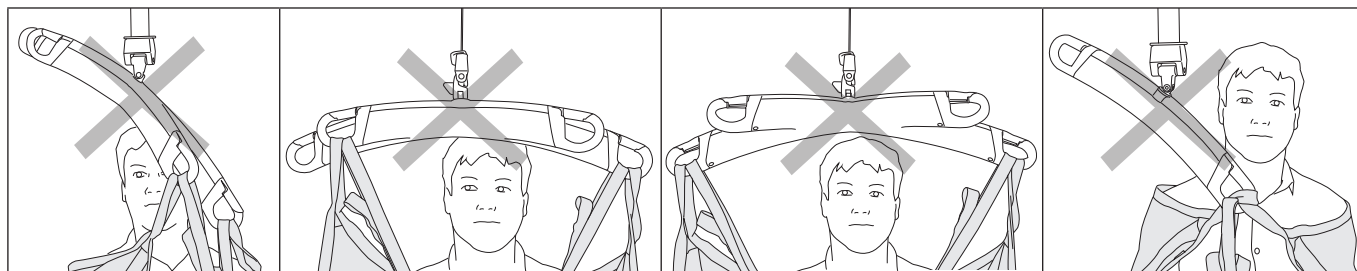


1. Štítek výrobku
2. Sériové číslo
3. Rukojeť
4. Horní smyčka popruhu
5. Podpěra nohou
6. Poloha pro zkrácení
7. Vnější smyčka podpěr nohou
8. Dolní okraj
9. Označení velikosti
10. Pásek
11. Přezka (testováno pro sílu až 200 kg dodavatelem přezky)

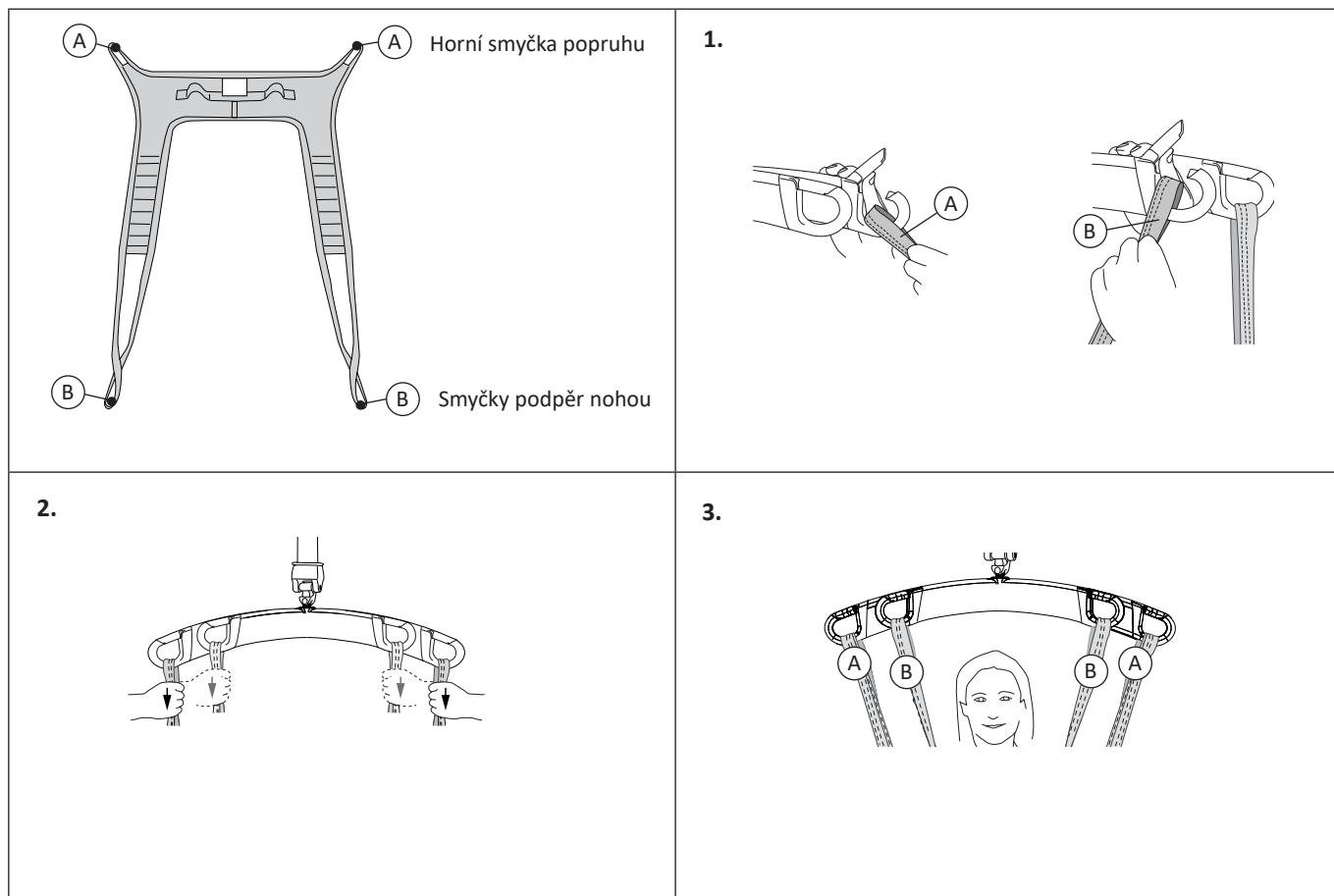
# Způsob upevnění patientského závěsného vaku k různým závěsným hrazdám

Závěsná hrazda	Smyčky patientského vaku k hákům závěsné hrazdy	Správně
 <p data-bbox="196 499 357 533">SlingGuard™</p>		
 <p data-bbox="204 790 357 824">Univerzální</p>		
 <p data-bbox="148 1077 405 1111">Dvojitý SlingGuard™</p>		
 <p data-bbox="108 1373 445 1406">Univerzální dvojitá hrazda</p>		

## Špatně!

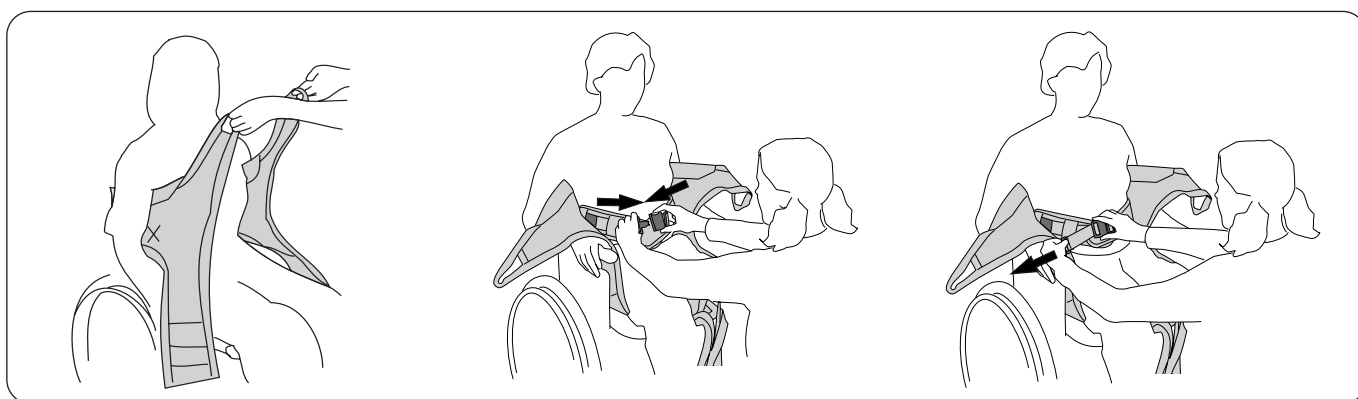


## Způsob upevnění patientského vaku k závěsné hrazdě se 4 háky (dvojitě hrazdy)



## Zvedání z vozíku na toaletu

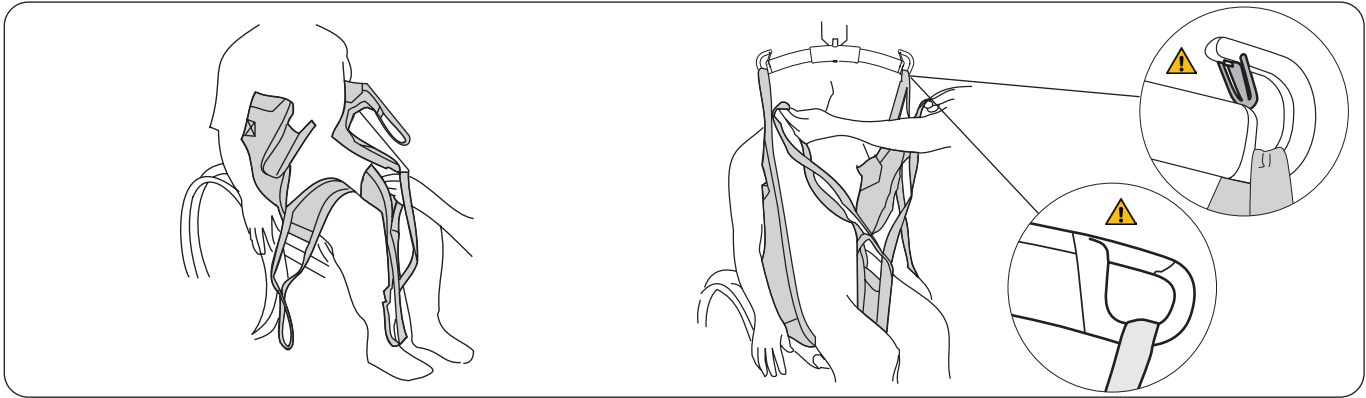
Připravte pacienta na svléknutí tak, že mu rozeprnete knoflíčky a povolíte stahovací šňůrky.



Závěsný vak HygieneSling umístěte štítkem produktu do středu zad pacienta. Vypolstrovaný horní lem by měl být těsně pod podpažím.  
**⚠ Paže musí být venku!**

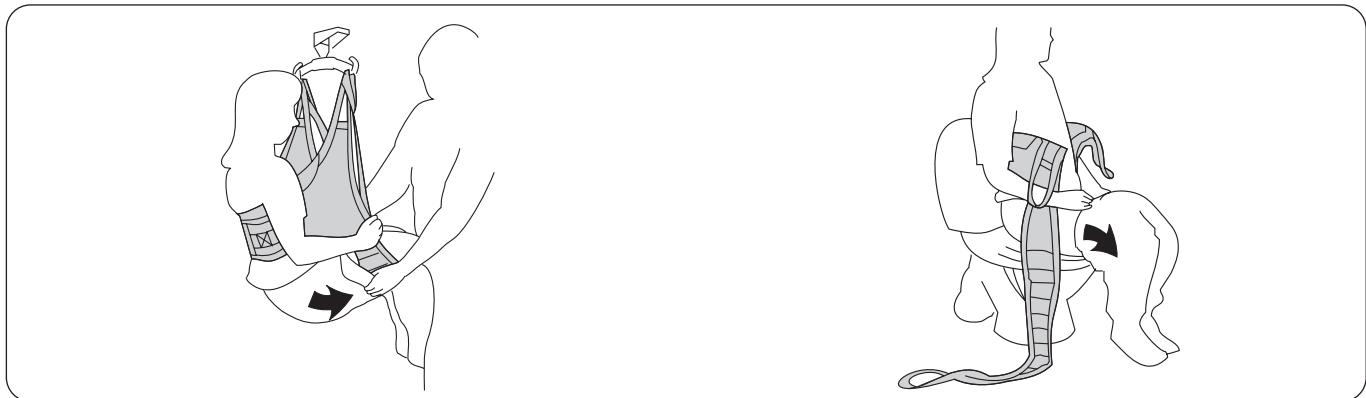
Zapněte pásek.

Upravte pásek tak, aby vyhovoval obvodu trupu pacienta.  
**⚠ Po zvednutí pacienta neupravujte pásek, protože to by mohlo způsobit, že bude pásek po spuštění pacienta příliš utažený.**



Urovnejte podpěry nohou pod nohama pacienta. Překřížte podpěry nohou tak, že protáhnete jednu smyčku podpěry nohy skrze druhou.

Nejdříve k závěsné hrazdě připojte horní smyčky popruhu a poté smyčky podpěr nohou. Na stranách 6 až 7 najdete pokyny k připevňování poutek závěsného vaku k různým závěsným hrazdám.



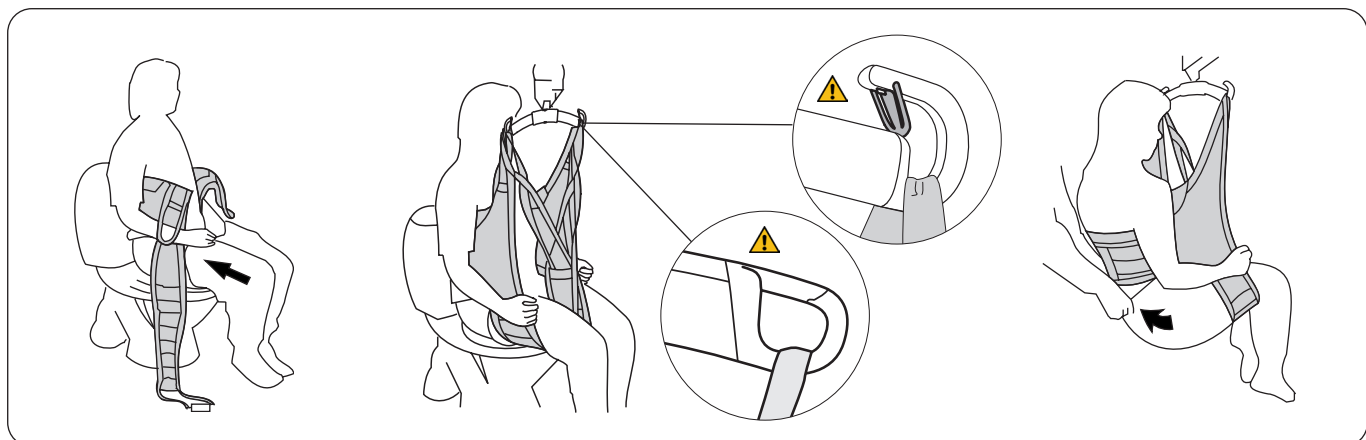
Zvedněte pacienta. Stáhněte kalhoty dolů, co nejvíce je to možné.

Spusťte pacienta na toaletu. Podpěry nohou složte bokem a stáhněte kalhoty dále, pro lepší přístupnost.

## Návrat z toalety na vozík

Následují dva postupy následného obléknutí oděvu po návštěvě toalety. Možnost, kterou zvolíte, závisí na daném oděvu a na fyzickém stavu pacienta.

**Alternativa 1** Podpěry nohou na vnější straně kalhot. To je vhodné pro neelastické kalhoty.



Vytáhněte kalhoty co nejvíce nahoru.

Umístěte podpěry nohou pod nohy, ale vně kalhot.

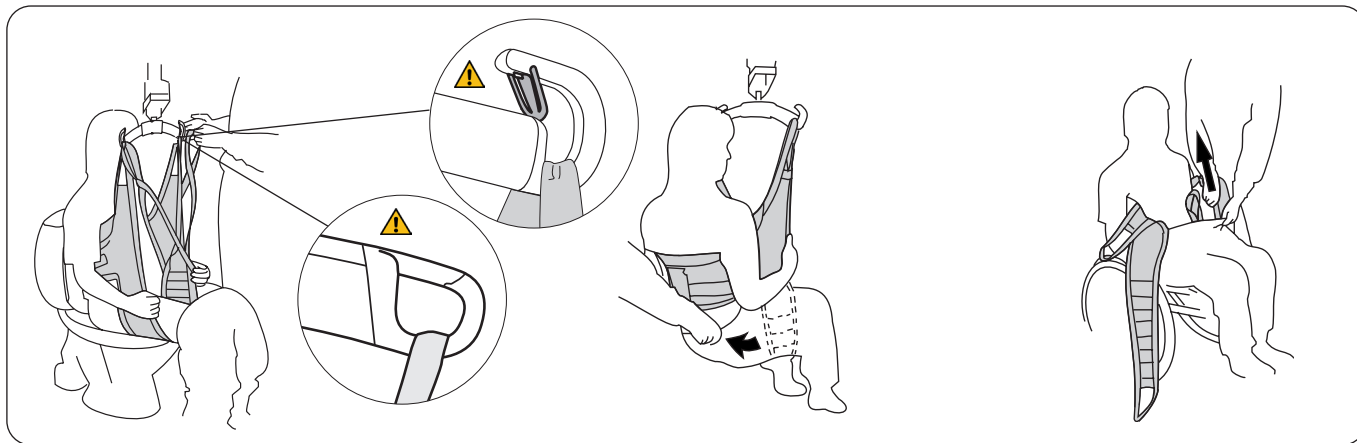
**⚠Paže musí být venku!**

Nejdříve k závěsné hrazdě připojte horní smyčky popruhu a poté smyčky podpěr nohou. Na stranách 6 až 7 najdete pokyny k připevňování poutek závěsného vaku k různým závěsným hrazdám. Zvedněte pacienta.

Než kalhoty natáhnete přes hýždě, vložte do nich inkontinenční vložku, je-li třeba. Přesuňte pacienta a spusťte jej na vozík.



**Alternativa 2:** Nejprve podpěry nohou – kalhot jsou vně. Tento způsob je vhodný pro pacienty s elastickými kalhotami.



Umístěte vak HygieneSling na pacienta v souladu s pokyny na straně 5. Nejdříve k závěsné hrazdě připojte horní smyčky popruhu a poté smyčky podpěr nohou. Na stranách 6 až 7 najdete pokyny k připevňování poutek závěsného vaku k různým závěsným hrazdám. Zvedněte pacienta. Jeli třeba, vložte do zkřížených podpěr nohou inkontinenční vložku.

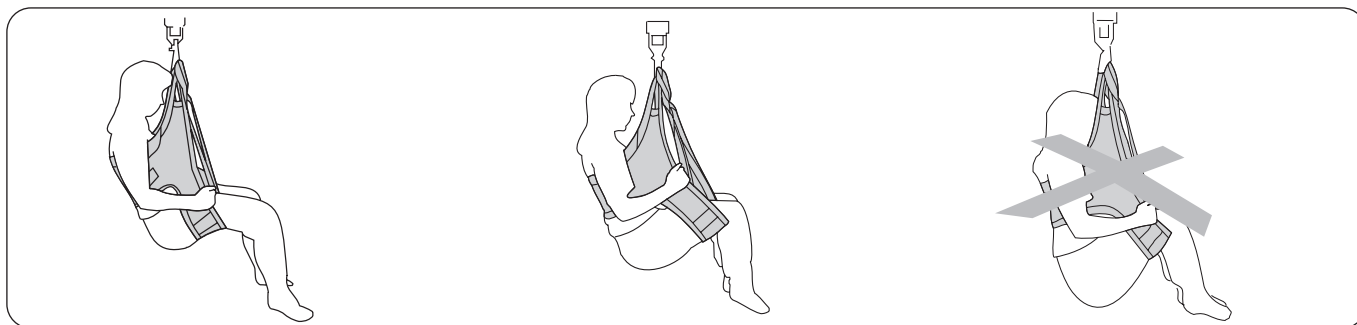
Po zvednutí pacienta, který stále sedí ve vaku HygieneSling vytáhněte kalhoty nahoru kolem hýždí a patientského vaku. Spusťte pacienta na invalidní vozík.

Opatrně vytáhněte podpěry nohou z kalhot a odstraňte val HygieneSling.

## Pokyny pro zkoušení

⚠ Poloha vsedě závisí na tom, kam jsou podpěry nohou pod pacientovými nohama umístěny. U pacientů se slabým svalovým tonusem by se měly podpěry umístit blízko rozkroku, tak pacient neseďel ve vaku příliš nízko.

Pro pacienty se slabým svalovým tonusem je obvykle lepší sedět ve vaku HygieneSling menší velikosti. Pro pacienty s vysokým svalovým tonusem platí opak. Těmto pacientům se lépe sedí ve větším vaku HygieneSling, za předpokladu, že opěra zad je umístěna dost vysoko a podpěry nohou jsou dostatečně blízko ohybům v kolenou.



Podpěry nohou musí být ve většině případů umístěny co nejbliže třísel, zejména u pacientů s velmi slabým svalovým tonusem. V tomto případě může být výhodné použít menší velikost.

Podpěry nohou mohou být umístěny blíže ohybu kolen u osob se silným svalovým tonem. Díky tomu bude svlékání a oblékání snadnější a pomůže snížit spasticitu. V tomto případě může být výhodné použít větší velikost.

Příliš nízký a nepohodlný sed je způsoben tím, že jsou podpěry nohou příliš blízko ohybu kolen, nebo je patientský vak příliš velký. Zkuste menší velikost.

## Poloha pro zkrácení

V některých případech je výhodnější zkrátit podpěry nohou, aby pacient ve vaku HygieneSling lépe seděl. Poloha pro zkrácení se může dočasně použít pro vyzkoušení správné délky, ale delší používání může poškodit švy. Pokud však chcete zkrátit podpěry nohou pro dlouhodobější použití, doporučujeme uvázat na smyčce podpěry nohou uzel a zkrátit ji tak asi o 10 cm. Poté se k závěsné hrazdě připojuje vnější smyčka podpěry nohou.

## Alternativní pacientské vaky pro návštěvy toalety

V naší široké nabídce vaků je k dispozici mnoho modelů, které lze použít ke zvedání pacientů na toaletu. Pro více informací navštivte stránky [www.hillrom.com](http://www.hillrom.com). Níže jsou uvedené vzorky možných alternativních vaků:

Liko™ hygienický vak s páskem HygieneSling with Belt, mod. 45

Liko hygienická vesta Liko HygieneVest™ High Back, mod. 55

Liko MasterVest, mod. 60

Liko MasterVest s předním zapínáním, mod. 64

### Příslušenství

Prodlužovací pásek, zelený, 12 cm

Č. výrobku 3691102

Prodlužovací pásek, zelený, 22 cm

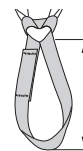
Č. výrobku 3691103

Prodlužovací pásek, šedý, 12 cm

Č. výrobku 3691302

Prodlužovací pásek, šedý, 22 cm

Č. výrobku 3691303



- 2 = 12 cm

- 3 = 22 cm

## Přehled výrobku, Liko™ HygieneSling, mod. 41

Název	Č. výrobku	Velikost		Hmotnost pacienta <sup>1</sup>	Maximální zatížení <sup>2</sup>
Liko HygieneSling	3541133	XS	Extra malý	< 30 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541134	S	Malý	25-50 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541135	M	Střední	40-90 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541136	L	Velká	80-120 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541137	XL	Extra velká	> 100 kg	300 kg

<sup>1</sup> Uvedená hmotnost pacienta je pouze informativní – mohou existovat odchylky.

<sup>2</sup> Aby platilo toto maximální zatížení, musí mít zvedák i příslušenství stejné nebo vyšší povolené zatížení.

**Při použití příliš velké velikosti hrozí riziko vyklouznutí pacienta; při použití příliš malé velikosti se vak může zařezávat do třísel a způsobovat nepohodlí.**

**Další informace viz Pokyny pro zkoušení, str. 9.**

**Materiál:** Vak HygieneSling je dostupný v provedení z polyesteru.

### Doporučené kombinace

Doporučené kombinace vaků Liko HygieneSling a závěsných hrazd Liko:	Mini 220	Závěsné hrazdy 350 <sup>3</sup>	Standard 450	Závěsné hrazdy Sling bars 450 <sup>1</sup>	Dvojitě hrazdy 670 <sup>2</sup>
HygieneSling mod. 41, XS	1	1	2	2	4
HygieneSling mod. 41, S	1	1	2	1	4
HygieneSling mod. 41, M	1	1	1	1	4
HygieneSling mod. 41, L	1	1	1	1	2
HygieneSling mod. 41, XL	2	1	1	1	2

#### Vysvětlivky:

1 = Doporučené

2 = Může fungovat

3 = Nedoporučuje se

4 = Nevhodné

<sup>1</sup> Závěsnými hrazdami 450 se rozumí Universal SlingBar 450 č. výrobku 3156075, 3156085 a 3156095 a také SlingGuard 450 č. výrobku 3308020 a 3308520.

<sup>2</sup> Dvojitými hrazdami 670 se rozumí Universal TwinBar 670 č. výrobku 3156077 a 3156087 a také SlingGuard 670 Twin č. výrobku 3308040 a 3308540.

<sup>3</sup> Závěsnou hrazdou Sling bar 350 se rozumí Universal SlingBar 350, č. výrobku 3156074, 3156084 a 3156094.

Kombinace s vakem Liko HygieneSling a Cross-bar, Cross-bar 450/670 nebo závěsem Side bar není vhodná.

### Jiné kombinace

Kombinace příslušenství/výrobků jiných, než je zde doporučeno společností Liko, s sebou může nést bezpečnostní riziko pro pacienta.



[www.hillrom.com](http://www.hillrom.com)

Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Švédsko  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

**Hill-Rom**